

ŘÍZENÍ TÝKAJÍCÍ SE PROVÁDĚNÍ POLITIKY HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽE

EVROPSKÁ KOMISE

Oznámení zveřejněné podle čl. 27 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ve věci 39.230 – Réel/Alcan

(oznámeno pod číslem C(2012) 5758)

(Text s významem pro EHP)

(2012/C 240/08)

1. ÚVOD

- (1) Podle článku 9 nařízení Rady (ES) č. 1/2003⁽¹⁾ může Komise v případech, kdy zamýšlí přijmout rozhodnutí, které nařizuje ukončení protiprávního jednání, a dotyčné strany nabídnou Komisi závazky takové povahy, že reagují na její výhrady, prohlásit tyto nabídky svým rozhodnutím pro dotyčné podniky za závazné. Takové rozhodnutí může být přijato na dobu určitou a musí konstatovat, že pomínily důvody pro zásah Komise. Podle čl. 27 odst. 4 téhož nařízení zveřejní Komise stručné vylíčení případu a hlavní obsah závazků. Zúčastněné strany mohou předložit svá vyjádření ve lhůtě, kterou stanoví Komise.

2. SHRNUTÍ PŘÍPADU

- (2) Dne 11. července 2012 přijala Komise předběžné posouzení ve smyslu čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1/2003, jehož předmětem je údajné protiprávní jednání, jehož se dopouští mezinárodní výrobce hliníku, podnik Rio Tinto Alcan („Alcan“).

- (3) Podle tohoto předběžného posouzení může porušení článků 101 a 102 SFEU a článků 53 a 54 Dohody o EHP představovat postup, při němž podnik Alcan smluvně váže licence na svou technologii (redukčního) tavení hliníku Aluminium Pechiney („AP“) na nákup speciálních jeřábů do hutí na redukční tavení hliníku, tzv. *pot tending assemblies* (PTA), které dodává jeho dceřiná společnost Electrification Charpente Levage SASU („ECL“). Ve svém předběžném posouzení dospěla Komise k závěru, že má podnik Alcan dominantní postavení na relevantním trhu licencování technologie na tavení hliníku. Pro účely tohoto případu se má za to, že je tento trh větší než EHP a že se pravděpodobně jedná o trh celosvětový s výjimkou Číny („relevantní zeměpisný trh“). V předběžném posouzení byly vyjádřeny výhrady, podle nichž může smluvní

praxe podniku Alcan nepříznivě ovlivňovat inovace a ceny a vést k uzavírání relevantního trhu PTA v rozporu s pravidly hospodářské soutěže.

3. HLAVNÍ OBSAH NABÍDNUTÝCH ZÁVAZKŮ

- (4) Podnik Alcan s předběžným posouzením Komise nesouhlasí. V souladu s článkem 9 nařízení (ES) č. 1/2003 nicméně nabídl závazky, kterými reagoval na obavy Komise z narušení hospodářské soutěže. Klíčové body těchto závazků jsou následující:
- (5) Podnik Alcan změní podmínky svých dohod o převodu technologie, jež budou uzavřeny po nabytí účinnosti závazků, a to takovým způsobem, aby všichni příjemci licence na technologii tavení hliníku AP byli oprávněni nakupovat PTA od společnosti ECL nebo od libovolného doporučeného dodavatele PTA, o němž bude konstatováno, že splňuje určité technické požadavky příslušné skupiny technologií AP.
- (6) Podnik Alcan dále zavede postup objektivního a nediskriminačního předběžného výběru, který poskytne nespřízněným dodavatelům PTA příležitost stát se doporučeným dodavatelem PTA. Postup tohoto předběžného výběru je podrobněji uveden v příloze 1 závazků.
- (7) Znění uvedených technických požadavků pro účely předběžného výběru poskytne podnik Alcan nespřízněným dodavatelům PTA na požádání, a to pod podmínkou, že tyto dodavatelé nejprve uzavřou dohodu o utajení těchto požadavků za účelem zachování jejich důvěrnosti. Podnik Alcan bude oprávněn zpřístupnění těchto požadavků odmítnout v případě dodavatele PTA, který je usazen v zemi citlivé z hlediska ochrany duševního vlastnictví ve smyslu definice obsažené v závazcích, nebo je kontrolován subjektem, který je v takové zemi usazen.

⁽¹⁾ Nařízení Rady (ES) č. 1/2003 ze dne 16. prosince 2002 o provádění pravidel hospodářské soutěže stanovených v člancích 81 a 82 Smlouvy (Úř. věst. L 1, 4.1.2003, s. 1).

- (8) Jednotliví nespříznění dodavatelé, kteří nabízejí PTA určené k instalaci v hutích, pro jejichž výstavbu se používá určitá skupina technologií na tavení hliníku AP, budou muset předběžný výběr podstupovat pouze jednou, a to pod podmínkou, že bude zachován trvalý soulad s použitelnými technickými požadavky.
- (9) Závazky se použijí na všechny skupiny této technologie, které podnik Alcan/AP vyvinul na výrobu hliníku elektrolytickou redukcí oxidu hlinitého Hall-Heroultovým procesem v redukčních elektrolyzérech vybavených předvypálenými anodami. Tato skupina technologií, na niž mohou třetí strany získat licenci, funguje při proudové intenzitě do 450kA a je obecně známa pod názvem skupina AP-18 (včetně variant AP-18 AP-22 a AP-24) a skupina AP-30 (včetně variant AP-36, AP-37, AP-39 a AP-40), a to včetně variant příslušných skupin, jež pracují se zvýšenou proudovou intenzitou a jež budou případně vyvinuty a poskytnuty k licencování třetím stranám během doby účinnosti závazků.
- (10) Tyto závazky se nepoužijí na projekty tavení hliníku, jež používají technologii na tavení hliníku AP a v nichž má podnik Alcan (nebo skupina podniků, k nimž podnik Alcan patří) vlastnický podíl ve výši alespoň 15 %, ani na projekty umístěné v jurisdikci mimo relevantní zeměpisný trh.
- (11) Tyto závazky se použijí na všechny přihlášky do soutěže o licence na technologii tavení hliníku AP, jež budou podnikem AP předloženy do pěti let od nabytí účinnosti závazků („doba účinnosti“), a to i v případě, že příslušná dohoda o převodu technologie bude uzavřena až po uplynutí doby účinnosti.
- (12) Úplné znění závazků je zveřejněno v anglickém jazyce na internetové stránce Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž:

http://ec.europa.eu/competition/index_en.html

4. VÝZVA K PŘEDKLÁDÁNÍ PŘIPOMÍNEK

- (13) Komise má v úmyslu přijmout na základě tržního testu rozhodnutí podle čl. 9 odst. 1 nařízení (ES) č. 1/2003, kterým prohlásí závazky, jejichž shrnutí je uvedeno výše a jež jsou zveřejněny na internetové stránce Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž, za závazné. Pokud budou závazky podstatně změněny, bude proveden nový tržní test.
- (14) V souladu s čl. 27 odst. 4 nařízení (ES) č. 1/2003 vyzývá Komise zúčastněné třetí strany, aby k navrženým závazkům předložily svá vyjádření. Připomínky by měly pokud možno obsahovat odůvodnění a uvádět relevantní fakta. Komise výslovně vyzývá třetí strany, aby, pokud zjistí nějaký problém, předložily návrh řešení.
- (15) Všechna vyjádření musí být Komisi doručena nejpozději do jednoho měsíce od zveřejnění tohoto oznámení. Komise dále vyzývá zúčastněné třetí strany k předložení takové verze připomínek, v níž budou všechny informace, které tyto strany považují za obchodní tajemství, a další důvěrné informace podle potřeby vypuštěny a nahrazeny shrnutím nedůvěrné povahy nebo slovy „obchodní tajemství“ či „důvěrné“.
- (16) Vyjádření s uvedením čísla jednacího COMP/E-2/39230 – Réel/Alcan lze Komisi zaslat buď e-mailem (COMP-GREFFE-ANTITRUST@ec.europa.eu), faxem na číslo +32 22950128 či poštou na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Antitrust Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË